

государств об оказании помощи в области отправления правосудия;

7. *предлагает* Генеральному секретарю, Детскому фонду Организации Объединенных Наций, Программе развития Организации Объединенных Наций и Всемирному банку, а также другим международным и региональным организациям и неправительственным организациям уделять особое внимание проектам технической помощи в области правосудия в отношении несовершеннолетних;

8. *предлагает также* Генеральному секретарю усилить общесистемную координацию проектов технической помощи в области предупреждения преступности среди несовершеннолетних и создания или совершенствования систем правосудия в отношении несовершеннолетних;

9. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека продолжать уделять особое внимание вопросу правосудия в отношении несовершеннолетних и в тесном сотрудничестве с Отделом по предупреждению преступности и уголовному правосудию Секретариата, Детским фондом Организации Объединенных Наций и Комитетом по правам ребенка разрабатывать стратегии для обеспечения эффективной координации программ технического сотрудничества в области правосудия в отношении несовершеннолетних;

10. *просит* Генерального секретаря в сотрудничестве с правительством Австрии организовать совещание группы экспертов по разработке программы действий, направленной на содействие эффективному использованию и применению международных стандартов и норм в области правосудия в отношении несовершеннолетних, используя внебюджетные средства, конкретно выделенные правительством Австрии на эти цели;

11. *просит также* Генерального секретаря представить Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее шестой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

12. *постановляет* рассмотреть проект программы действий в области правосудия в отношении несовершеннолетних на шестой сессии Комиссии.

*45-е пленарное заседание,
23 июля 1996 года*

1996/14. Использование и применение Декларации основных принципов правосудия для жертв преступлений и злоупотребления властью

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на Декларацию основных принципов правосудия для жертв преступлений и злоупотребления властью, принятую Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 40/34 от 29 ноября 1985 года по рекомендации седьмого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями,

ссылаясь также на свою резолюцию 1995/27 от 24 июля 1995 года, в пункте 32 раздела IV которой Совет просил Генерального секретаря запросить мнения государств-членов и соответствующих организаций о целесообразности подготовки руководства по использованию и применению Декларации основных принципов правосудия для жертв преступлений и злоупотребления властью,

с удовлетворением принимая к сведению результаты обсуждений и работы Совещания Группы экспертов по вопросу о жертвах преступлений и злоупотребления властью в международном контексте, проведенного в Вене с 18 по 22 декабря 1995 года, и его рекомендации⁴⁸,

принимая во внимание полезность руководств, уже опубликованных и распространенных Секретариатом в рамках Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия,

1. *признает* целесообразность подготовки проекта руководства или проектов руководств по использованию и применению Декларации основных принципов правосудия для жертв преступлений и злоупотребления властью для Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее шестой сессии при том понимании, что Генеральный секретарь запросит мнения государств-членов в отношении проекта руководства или проектов руководств и представит доклад об этих мнениях Комиссии на ее седьмой сессии;

2. *рекомендует* провести эту работу, принимая во внимание различные правовые системы и практику каждого государства, в ходе совещаний экспертов, которые будут проведены за счет внебюджетных средств в сотрудничестве с институтами, входящими в сеть Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, Всемирным обществом виктимологии и другими организациями и при поддержке Генерального секретаря;

3. *приветствует* предложения правительств Нидерландов и Соединенных Штатов Америки выступить принимающей стороной этих совещаний группы экспертов;

4. *рекомендует* совещаниям экспертов изучить возможность создания базы данных о перспективной практике и законодательстве по вопросам, касающимся жертв, в качестве дополнения к руководству или руководствам;

5. *постановляет*, что Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию следует рассматривать вопрос об использовании и применении Декларации в качестве темы, которая должна включаться в соответствующий пункт повестки дня;

6. *просит* Генерального секретаря обратить внимание Подготовительного комитета по вопросу об учреждении международного уголовного суда на потенциальную применимость основных принципов, содержащихся в Декларации.

*45-е пленарное заседание,
23 июля 1996 года*

1996/15. Меры, гарантирующие защиту прав тех, кому грозит смертная казнь

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 2857 (XXVI) от 20 декабря 1971 года и 32/61 от 8 декабря 1977 года, а также свои резолюции 1745 (LIV) от 16 мая 1973 года, 1930 (LVIII) от 6 мая 1975 года, 1990/51 от 24 июля 1990 года и 1995/57 от 28 июля 1995 года,

⁴⁸ E/CN.15/1996/16/Add.5 и E/CN.15/1996/CRP.1.

ссылаясь также на статью 6 Международного пакта о гражданских и политических правах⁴⁹,

ссылаясь далее на меры, гарантирующие защиту прав тех, кому грозит смертная казнь, которые содержатся в приложении к его резолюции 1984/50 от 25 мая 1984 года, а также на свою резолюцию 1989/64 от 24 мая 1989 года, касающуюся осуществления этих мер,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря о смертной казни и осуществлении мер, гарантирующих защиту прав тех, кому грозит смертная казнь⁵⁰,

ссылаясь на Принципы эффективного предупреждения и расследования незаконных, произвольных и суммарных казней, содержащиеся в приложении к его резолюции 1989/65 от 24 мая 1989 года и одобренные Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 44/162 от 15 декабря 1989 года, и принимая к сведению рекомендации Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о внесудебных, суммарных и произвольных казнях в отношении смертной казни, которые содержатся в его докладе Комиссии по правам человека на ее пятьдесят второй сессии⁵¹,

принимая к сведению резолюцию 827 (1993) Совета Безопасности от 25 мая 1993 года, в которой Совет постановил учредить Международный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года, и принять Устав Международного трибунала, содержащийся в приложении к докладу Генерального секретаря, в соответствии с пунктом 2 резолюции 808 (1993) Совета Безопасности от 22 февраля 1993 года⁵², и принимая к сведению также резолюцию 955 (1994) Совета Безопасности от 8 ноября 1994 года, в которой Совет постановил учредить Международный уголовный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств в период с 1 января по 31 декабря 1994 года, и принять Устав Международного трибунала по Руанде, содержащийся в приложении к резолюции,

1. отмечает, что за период, охватываемый докладом Генерального секретаря о смертной казни и осуществлении мер, гарантирующих защиту прав тех, кому грозит смертная казнь⁵⁰, возросло число стран, отменивших смертную казнь, другие страны проводят политику сокращения числа преступлений, совершение которых влечет за собой смертную казнь, и указали, что ни к одному правонарушителю не были применены эти меры наказания, другие же страны по-прежнему сохранили ее, а некоторые страны вновь ввели смертную казнь;

2. призывает государства-члены, в которых смертная казнь не отменена, эффективно осуществлять меры, гарантирующие защиту прав тех, кому грозит смертная казнь, в соответствии с которыми устанавливается, что смертный приговор может быть вынесен лишь за самые серьезные преступления; причем предполагается, что их состав ограничивается преднамеренными преступлениями со смертельным исходом или другими чрезвычайно тяжелыми последствиями;

⁴⁹ См. резолюцию 2200 А (XXI) Генеральной Ассамблеи, приложение.

⁵⁰ E/CN.15/1996/19.

⁵¹ E/CN.4/1996/4.

⁵² См. *Официальные отчеты Совета Безопасности, сорок восьмой год, Дополнение за апрель, май и июнь 1993 года*, документ S/25704 и Add.1.

3. призывает государства-члены, в которых смертная казнь не отменена, обеспечить, чтобы каждому обвиняемому, которому грозит возможная смертная казнь, предоставлялись все гарантии справедливого судебного разбирательства, как это предусматривается в статье 14 Международного пакта о гражданских и политических правах⁴⁹, и, учитывая Основные принципы, касающиеся независимости судебных органов⁵³, Основные принципы, касающиеся роли юристов⁵⁴, Руководящие принципы, касающиеся роли лиц, осуществляющих судебное преследование⁵⁵, Свод принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или заключению в какой бы то ни было форме⁵⁶, и Минимальные стандартные правила обращения с заключенными⁵⁷,

4. призывает также государства-члены, которые не отменили смертную казнь, обеспечивать, чтобы обвиняемые, которые недостаточно понимают используемый в суде язык, получали путем синхронного или письменного перевода полную информацию о всех обвинениях, предъявляемых им, и о содержании соответствующих свидетельских показаний в суде;

5. призывает государства-члены, в которых может приводиться в исполнение смертный приговор, обеспечивать достаточное время для подготовки апелляции в суд высшей инстанции и завершения апелляционных процедур, а также для подачи ходатайств о помиловании, с тем чтобы эффективно применять правила 5 и 8, гарантирующие защиту прав тех, кому грозит смертная казнь;

6. призывает также государства-члены, в которых смертные приговоры приводятся в исполнение, обеспечить, чтобы должностные лица, участвующие в принятии решений о смертной казни, были полностью информированы о состоянии рассмотрения апелляции и просьбу о помиловании конкретного осужденного;

7. настоятельно призывает государства-члены, в которых смертные приговоры приводятся в исполнение, эффективно применять Минимальные стандартные правила обращения с заключенными, с тем чтобы свести к минимуму страдания заключенных, которым вынесен смертный приговор, и не допускать увеличения таких страданий.

45-е пленарное заседание,
23 июля 1996 года

1996/16. Стандарты и нормы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия

Экономический и Социальный Совет,

подтверждая важное значение стандартов, норм и руководящих принципов Организации Объединенных Наций

⁵³ *Седьмой Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, Милан, Италия, 26 августа-6 сентября 1985 года: доклад подготовленный Секретариатом* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.86.IV.1), глава I, раздел D.2, приложение.

⁵⁴ *Восьмой Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, Гавана, 27 августа-7 сентября 1990 года: доклад подготовленный Секретариатом* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.91.IV.1), глава I, раздел В.3, приложение.

⁵⁵ Там же, раздел С.26.

⁵⁶ Резолюция 43/173 Генеральной Ассамблеи, приложение.

⁵⁷ *Первый Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, Женева, 22 августа-3 сентября 1955 года: доклад подготовленный Секретариатом* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 1956.IV.4), приложение I, раздел А.